

# DZIENNIK ZARZĄDU MIEJSKIEGO w ŁODZI

WYCHODZI 15 KAŻDEGO MIESIĄCA

---

WYDAWCA: ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

---

REDAKCJA I ADMINISTRACJA:

ŁÓDŹ, PLAC WOLNOŚCI NR. 14, POKÓJ NR. 14, TELEFON 218-03

| PRENUMERATA:                |         |
|-----------------------------|---------|
| kwartalnie . . . . .        | Zł. 3.— |
| półrocznie . . . . .        | " 6.—   |
| rocznie . . . . .           | " 12.—  |
| pojedynczy zeszyt . . . . . | " 1.—   |

| CENY OGŁOSZEŃ:                                |           |
|---|-----------|
| 1 strona przed tekstem .                      | Zł. 150.— |
| <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " " " " .         | " 80.—    |
| 1 " za tekstem . . . . .                      | " 100.—   |
| <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " " " " . . . . . | " 60.—    |
| drobne po 10 groszy za wyraz.                 |           |

## Treść zeszytu 5-go z dnia 15. V. 1934 r.

|   |     |
|---|-----|
| 1. Wybory do Rady Miejskiej w Łodzi . . . . .   | 163 |
| 2. Nacz. Stefan Rogowicz: Stosunek architekta do zagadnienia zaдрzewiania miast i osiedli . . . . . | 168 |
| 3. Przegląd ustawodawstwa, rozporządzeń i wyjaśnień władz . . . . .                                 | 175 |
| 4. Kronika: I. Ogólna II. Życia Zarządu Miejskiego w Łodzi III Różne . . . . .                      | 176 |
| 5. Sprawozdanie Finansowe Zarządu Miejskiego w Łodzi za m-c kwiecień 1934 r. . . . .                | 182 |
| 6. Nekrologi . . . . .  | 183 |
| 7. Ruch służbowy za miesiąc kwiecień 1934 roku . . . . .  | 184 |
| 8. Okólniki . . . . .   | 186 |
| 9. Obwieszczenia . . . . .  | 187 |
| 10. Ogłoszenia . . . . .  | 188 |



## WYBORY DO RADY MIEJSKIEJ W ŁODZI

Reskryptem Pana Wojewody Łódzkiego L. S. A. I 14c/6/34 z dnia 16 kwietnia 1934 roku zarządzone zostały w dniu 18 kwietnia 1934 r. wybory do Rady Miejskiej w Łodzi. Jako dzień głosowania wyznaczono 27 maja 1934 roku.

Na przewodniczącego Głównej Komisji Wyborczej mianowany został wiceprezes Sądu Okręgowego w Łodzi p. Jan Moskwa, na zastępcę jego — kierownik Sądu Grodzkiego w Łodzi p. Edward Piotrowski, na członków pp. adw. Alfred Bilyk, Antoni Remiszewski, Aleksander Zaleski i Radzisław-Aleksander Wodziński, oraz na ich zastępców pp. dr. Dawid Kamelhar, Jadwiga Chilarska, Eugenja Geaux i Wacław Dziubanicz.

Główna Komisja Wyborcza mieści się w gmachu Zarządu Miejskiego w Łodzi przy Placu Wolności 14, parter, pokój Nr. 5, tel. 180-01.

Obszar miasta podzielony został na 10 okręgów wyborczych i 199 obwodów głosowania.

Okrąg I obejmuje 19 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Staszica 1/3, tel. 178-56. Skład Komisji: przewodniczący — Kasiński Zygmunt, zastępca — Kulla Antoni, członkowie: Pytlasiński Longin, Koźmiński Firmin-Marjan, Kraszkiewicz Feliks, Braunowa Anna, oraz zastępcy członków: Jaroszyński Adam, Kapelusznik Maksymiljan, Kalisz Władysław, Szkopiński Władysław.

Okrąg II obejmuje 15 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Narutowicza 65, tel. 218-57. Skład Komisji: przewodniczący — Koczyński Stanisław, zastępca — Hoszard Tadeusz, członkowie: Pigułowski Stanisław, Kapes Aleksander, Czapczyński Tadeusz, Petrusowa Józefa, zastępcy członków: Konkowski Zygmunt, Dworakowa Marja, Brylski Ksawery, Kałużewski Józef.

Okrąg III obejmuje 17 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Zagajnikowej 54, tel. 178-58. Skład Komisji: przewodniczący — Wiśniewski Eugenjusz, zastępca — Simonowicz Bolesław, członkowie: Kraterski Antoni, Smulski Leon, Kubasiewicz Stanisław, Czajkowski Jan, zastępcy członków: Zalewski Edmund, Malatyński Leonard, Wlazlik Bronisław, Grzelak Piotr.

Okrąg IV obejmuje 16 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Przędzalnianej 64, tel. 184-20. Skład Komisji: przewodniczący — Roszak Kazimierz, zastępca — Matysek Tadeusz, członkowie: Frankus Ryszard, Bisławski Apolinary, Neuman Roman, Jędrzejewski Ksawery, zastępcy członków: Snay Jerzy, Procel Władysław, Ciesielski Kazimierz, Stępiński Tadeusz.

Okrąg V obejmuje 21 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Podmiejskiej 21, tel. 178-60. Skład Komisji: przewodniczący — Ablamowicz Konstanty, zastępca — Krak Eustachy, członkowie: Modrzejewski Adam, Trelewicz Franciszek, Kotlicki Józef, Pfeifrowa Marja, zastępcy członków: Friese Oskar, Starzyńska Stanisława, Kostowski Władysław, Sobocki Ryszard,

Okrąg VI obejmuje 10 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Kątnej 17, tel. 184-23. Skład Komisji: przewodniczący — Rymkiewicz Władysław, zastępca — Zubrilin Wiktor, członkowie: Kwapisz Henryk, Schott Maksymiljan, Kuryluk Władysław, Dąbrowski Kazimierz, oraz zastępcy członków: Borucki Bronisław, Koluba Józef, Krystjan Marjan, Ogłowski Antoni.

Okrąg VII obejmuje 24 obwody. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy Al. 1-go Maja 87/89, tel. 184-25. Skład Komisji: przewodniczący — Salm Witold, zastępca — Zarzycki Franciszek, członkowie: Jędrzejewski Jan, Balcerzak Irena, Waszkiewicz Franciszek, Szulc Kazimierz, zastępcy członków: Tausz Teodor, Heftman Antoni, Strawiński Tadeusz, Kowalczyk Stefan.

Okrąg VIII obejmuje 17 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Limanowskiego 124, tel. 178-61. Skład Komisji: przewodniczący — Rimler Karol, zastępca — Chmielecki Józef, członkowie: Cwięka Józef, Surowiak Marjan, Otwinowski Franciszek, Rauowa Helena, zastępcy członków: Kępczyński Tadeusz, Smętkiewicz Wincenty, Andrzejczak Bolesław, Lisicki Waclaw.

Okrąg IX obejmuje 26 obwodów. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy Placu Wolności 14, tel. 190-01. Skład Komisji: przewodniczący — Jakóbczyk Władysław, zastępca — Król Natan, członkowie: Pyda Zygmunt, Grzymiski Czesław, Kieszkowski Kazimierz, Bronowski Szmul Mojżesz, zastępcy członków: Szkodziński Józef, Bąd Edward, Owsianko Władysław, Blaustein Icek.

Okrąg X obejmuje 34 obwody. Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej mieści się przy ul. Sienkiewicza 46, tel. 122-88. Skład Komisji: przewodniczący — Żabiński Ludwik, zastępca — Krasuski Eugenjusz, członkowie: Kotula Oskar, Knichowiecki Bronisław, Maciak Stani-

sław, Rajchman Icek, zastępcy członków: Strauch Adolf, Loba Stanisław, Szuster Franciszek, Mazur Leon.

Dla zrealizowania ciążących na gminie wszelkich czynności wyborczych, wynikających z ustawy z dnia 23 marca 1953 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30 marca 1954 roku w sprawie regulaminu wyborczego do rad miejskich (Dz. U. R. P. Nr. 29, poz. 259), Komisarz Rządowy m. Łodzi inż. Wacław Wojewódzki, decyzją Nr. 646 z dnia 16 kwietnia 1954 r. powołał do życia specjalny Referat Wyborczy. Kierownikiem Referatu zamianowany został p. Józef Zalewski, naczelnik Urzędu Kontroli Miejskiej, zastępcą zaś — p. Adam Wysocki, naczelnik Biura Ewidencji Ludności.

### Kalendarzyk wyborczy.

- 1) Zarządzenie wyborów 18. IV. 1954 r.
- 2) Ogłoszenie Głównej Komisji Wyborczej o podziale miasta na okręgi i obwody 7. V. 1954 r. (§ 12).
- 3) Doręczenie Głównej Komisji Wyborczej spisów wyborców 11-go maja 1954 r. (§ 11).
- 4) Wyłożenie spisów i składanie reklamacyj 15 maja — 19 maja 1954 r. (§ 13).
- 5) Zgłaszanie list kandydatów od 7 do 17 maja (§ 15) — zarządzeniem Min. Spraw Wewn. od 15 do 17.
- 6) Badanie list kandydatów (§ 19 (1) od 18 do 19 maja.
- 7) Załatwianie reklamacyj (§ 14) 20—23 maja.
- 8) Usuwanie braków w listach kandydatów (§ 19 (2) 20—21 maja.
- 9) Główna Komisja Wyborcza ogłasza listy kandydatów oraz dzień i lokale głosowania (§ 21 (1) 23 maja.
- 10) Głosowanie (§ 21 (2) 27 maja.

Referat Wyborczy niezwłocznie rozpoczął wykonywanie szeregu funkcji w granicach nowego systemu wyborczego. Przedewszystkiem przystąpił do wykonania próbnego spisu wyborców, biorąc za podstawę założoną w tym celu kartotekę wyborców Biura Ewidencji Ludności, przyczem posiłkował się również kartoteką domów, zaktualizowaną całkowicie w miesiącach lutym i marcu r. b. Następnie spis próbny przesłany został z odpowiednim pouczeniem poszczególnym prowadzącym meldunki do sprawdzenia i ewentualnego uzgodnienia z rzeczywistym stanem rzeczy. Po kilkudniowej przerwie, niezbędnej dla odbioru tego spisu próbnego przez specjalnie



uruchomione zmiany personelu biur meldunkowych, z dn. 29. IV. r. b. rozpoczęto sporządzanie czystopisu list wyborczych. W tej pracy zastosowano po raz pierwszy wykonanie spisu w 4-ch egzemplarzach jednocześnie przez kalkę, systemem przebitkowym. Upřednie dłuższe badania w tym kierunku przekonały kierownictwo Referatu Wyborczego, że można uzyskać systemem przebitkowym znacznie szybciej i oszczędniej 4 równobrzmiące egzemplarze. Praktyka w całości potwierdziła te badania i niezwykłą pożyteczność tego systemu. Spis wyborców bowiem został już na kilka dni przed ustawowym terminem sporządzony, w dniu zaś 10 maja r. b. doręczony Głównej Komisji Wyborczej po 1 egzemplarzu dla każdego obwodu, zaś po 2 egzemplarze wszystkim przewodniczącym 10 okręgów wyborczych miasta.

Do wykonania wspomnianych wyżej czynności zaangażowano 260 bezrobotnych pracowników umysłowych. Osoby, gdzieindziej już zarobkujące, nie były zatrudnione, a to dzięki wprowadzeniu przez p. nacz. J. Zalewskiego, kierownika Referatu Wyborczego, rozkładu pracy, polegającego na tem, że każda grupa pracowników zatrudniona była jednego dnia od godziny 16-ej do 23-ej i w następnym dniu od godziny 8-ej rano do 15-ej. Dzięki temu systemowi uchyliło się od pracy na rzecz bezrobotnych wiele takich osób, które już gdzieindziej w normalnych godzinach pracują.

Równolegle z wymienionymi wyżej czynnościami Referat Wyborczy zajęty był rozmieszczeniem 10 okręgowych komisji wyborczych w centralnych punktach wszystkich dziesięciu okręgów wyborczych miasta, przygotowaniem do druku obwieszczeń o wyborach do Rady Miejskiej, z wyszczególnieniem w nich przydziału ulic i domów do obwodów głosowania, łącznie z podaniem pełnego składu komisji dla każdego obwodu. Obwieszczenia te w terminie ustawowym dnia 7-go maja r. b. zostały rozplakatowane w 450 punktach miasta z uwzględnieniem podziału terytorjalnego na 10 okręgów.

Następnie Referat Wyborczy wystosował do członków Komisji Okręgowych, mianowanych przez p. Komisarza Rządowego m. Łodzi oraz do wszystkich członków Komisji Obwodowych pisma nominacyjne, zakładając równocześnie dla nazwisk wzorową kartotekę, ułatwiającą dokładne orjentowanie się w składzie osobowym tych Komisji.

Wreszcie w związku ze zbliżającym się dniem głosowania 27 maja r. b. Referat Wyborczy rozwija intensywną działalność w kierunku zrealizowania ciążących na nim licznych zadań, do których należy przede wszystkim ustalenie 199 lokali dla obwodów głosowania oraz przygotowania obwieszczenia z § 21 Rozp. Min. Spraw Wewnętrznych

z dn. 30. III. 1954 r. w sprawie regulaminu do rad miejskich. Obwieszczenia te zawierać będą: listy kandydatów, dzień i czas trwania głosowania, lokale, w których odbędzie się głosowanie oraz treść §§ 25, 26 i 33 przytoczonego wyżej rozporządzenia.

Ponadto Referat Wyborczy, dla dokładnego zorientowania ludności w rozkładzie lokali głosowania, opracuje i rozplakatuje alfabetyczny wykaz ulic i domów z uwzględnieniem adresów lokali głosowania oraz na kilka dni przed dniem 27 maja umieści na widocznych miejscach każdego domu ogłoszenie o dniu i miejscu głosowania.

---

## STOSUNEK ARCHITEKTA DO ZAGADNIENIA ZADRZEWIANIA MIAST i OSIEDLI

(STRESZCZENIE REFERATU WYGŁOSZONEGO W DNIU 10 KWIETNIA 1934 ROKU NA ZJEŹDZIE ARCHITEKTÓW POWIATOWYCH WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO)

Zagadnienie zadrzewiania miast i osiedli ma dziś specjalnie ważne znaczenie w ich rozbudowie, nie tylko ze względów zdrowotnych i estetycznych, ale, na co dziś zwracają specjalną uwagę sfery wojskowe, ze względów obronnych w razie wojny w akcji przeciwlotniczej.

Ogromny rozrost miast w połowie zeszłego i początku bieżącego stulecia rozbudowywanych systemem koszarowym, stworzył warunki zgubne dla zdrowia i normalnego życia ludności miejskiej.

Badania naukowe i dane statystyczne stwierdziły, że rozwój gruźlicy i śmiertelność wśród ludności miejskiej są odwrotnie proporcjonalne do ilości żywej zieleni w miastach i osiedlach. Żywa zieleń nie jest więc tylko ozdobą miast i osiedli, — jest ona przede wszystkim ich zdrowiem, — a w przyszłości może się stać ich obroną.

Już nie od dziś urbaniści i higieniści, widząc jak zgubne skutki fizyczne i moralne pociągnął za sobą dawny koszarowy system budowy miast, uznali, że jest rzeczą nie tylko pożądaną ze względów estetycznych, ale ze wszech miar niezbędną i konieczną, warunkującą życie i zdrowie ludności miast, wprowadzenie w ich mury przyrody, chociażby w sztucznej, cywilizowanej jej postaci: parków, ogrodów i wszelkich innych zadrzewień.

Powstał nowy system budowy miast, — miast ogrodowych.

Stosunek obszaru terenów zieleni w mieście ogrodowym, według najnowszych danych, powinien przeciętnie wynosić 17% obszaru całego miasta; — w różnym jednak ustosunkowaniu w poszczególnych dzielnicach miasta zależnie od ich przeznaczenia, zawartości i wysokości zabudowy. O ile np. w śródmieściu minimalny obszar zieleni powinien wynosić 5% terenu tej dzielnicy, to w dzielnicy t. zw. willowej, na krańcach miasta, o zabudowaniu luźnym i niskim, powierzchnia zieleni powinna wynosić co najmniej 50% ogólnego terenu tej dzielnicy.

Stosunek ilości zieleni miejskiej do ilości mieszkańców miasta według danych ustalonych na ostatniej Międzynarodo-



wej Wystawie Higjeniczej w Dreźnie. — przedstawia się następująco: na 1 mieszkańca w mieście ogrodowem powinno wypadać terenów parkowych, ogrodowych i skwerów — 15 m<sup>2</sup>, — terenów sportowych i zabawowych dla dzieci 5 m<sup>2</sup>, ogrodów działkowych 5 m<sup>2</sup>, — razem 25 m<sup>2</sup> plantacyj na 1 mieszkańca; — nie licząc terenów cmentarnych i ogrodów prywatnych, które powinny jeszcze wynosić ok. 4 m<sup>2</sup> na 1 mieszkańca, — co ogółem da ok. 27 m<sup>2</sup> zieleni w granicach miasta na 1 mieszkańca.

Widzimy więc jak dalece jesteśmy w naszych miastach i osiedlach nietylko od racjonalnej ich zabudowy, ale i od racjonalnego ich zadrzewienia, gdzie tereny zieleni w mieście zajmują przeciętnie czwartą, a w najlepszym razie trzecią część ustalonych norm dla miast ogrodowych.

Oczywiście dziś jeszcze system rozbudowy miast ogrodowych nie może być u nas stosowany w całej swej rozciągłości, chyba w miastach i osiedlach nowopowstających; — gdyż miasta już istniejące, rozbudowane dawnym systemem, mogą tylko w niektórych fragmentach i to głównie na swych peryferjach rozbudowywać się w myśl idei miast-ogrodów. Tem nie mniej jednak jest rzeczą ze wszech miar wskazaną i pożądaną, aby sfery miarodajne, opracowując plany zabudowy miast i osiedli, t. zw. plany regulacyjne, — system budowy miast ogrodowych brały za podstawę planów ich zabudowy i o ile możności, dostosowując go do miejscowych warunków, wcielały w życie idee miast-ogrodów w imię uzdrowienia miast i osiedli, a nawet i ich obrony.

Należy też zaznaczyć, że budowa osiedli na terenach leśnych, t. zw. miast-łasów nie jest racjonalna. Lasy o drzewostanie liściastym zajmują przeważnie tereny wilgotne, niezdrowe, a więc nie odpowiednie na osiedla; — lasy natomiast o drzewostanie iglastym, sosnowym, świerkowym, jodłowym, aczkolwiek zajmują przeważnie tereny suche, szczególnie lasy sosnowe, a więc zdrowe, to jednak na budowę osiedli nie nadają się z tej przyczyny, że drzewostan iglasty nie znosi dymów i kurzu, od których w krótszym lub dłuższym okresie czasu skazany jest w osiedlu leśnym na zagładę.

Dlatego też tylko miasta-ogrody o zadrzewieniu sztucznem, odpowiednio dobranem do warunków miasta, mogą tworzyć wzorowe osiedla ludzkie.

W opracowaniu planu rozbudowy miasta, lub osiedla, równorzędnie z opracowaniem rozmieszczenia terenów budowlanych według odpowiednich stref, powinno mieć miejsce rozplanowanie terenów, przeznaczonych na zadrzewienia.

Aczkolwiek na każdym prawie terenie mniej, lub więcej do zadrzewienia odpowiednim, można założyć plantacje, — gdyż jest to kwestja tylko mniejszych, lub większych kosztów z temi robotami związanymi, — to jednak przypadkowość w przeznaczaniu terenów pod zadrzewienia nie powinna mieć miejsca. W planie rozbudowy miasta, czy też osiedla powinny być ściśle określone i wyznaczone tereny pod zadrzewienia, bez względu na wartość ich budowlaną tak, aby równomiernie były rozmieszczone na terenie miasta, co ma niezwykle doniosłe znaczenie dla jego zdrowotności, estetyki i wygody mieszkańców. Sprawa zadrzewień miast i osiedli i prawidłowego ich ustosunkowania i rozmieszczenia zbyt jest dziś dla uzdrowienia miast i normalnego w nich życia ludności — ważna, aby musiała ustępować miejsca na plan ostatni, — na przypadkowe skrawki terenów nienadających się do innych celów rozbudowy miasta.

Wiemy jak dominującą rolę w rozbudowie miast i osiedli nowoczesnych, odgrywa żywa zieleń, jak wielkie znaczenie dla zdrowotności i piękna każdego miasta mają ogrody, parki, skwery, zieleńce i wszelkiego rodzaju zadrzewienia; jakie znaczenie zdrowotne i moralne mają dla ludności miast i osiedli ogrody działkowe.

Oczywiście znaczenie zadrzewień wzrasta proporcjonalnie do wielkości miasta, gęstości jego zaludnienia, a co za tem idzie, więcej ujemnych warunków zdrowotnych, a często i estetycznych. Nawet najmniejsze jednak miasto czy osiedle otoczone bliskiem sąsiedztwem lasów, pól, łąk, — jeżeli nie ze względów zdrowotnych, to nie mniej ze względów estetycznych i obronnych powinno wewnątrz swoje mieć zadrzewione.

Każde więc miasto w Polsce, każde osiedle powinno dziś przystąpić do akcji zadrzewiania swego terytorjum.

Obecny kryzys i skutek jego — rzesze bezrobotnych, choć to brzmi poniekąd paradoksalnie, — właśnie sprzyjają tej akcji.

Akcja zadrzewiania miast i osiedli jest tą dziedziną w gospodarce samorządowej, w której prawie cały nakład gotówki, bo 80—85 % może być zużyty na robociznę, a tylko 20—15 % na materiały.

Podjęcie więc akcji zadrzewiania miast i osiedli w chwili obecnej poza uzdrowieniem i upiększeniem miast i osiedli, na pierwszy plan wysuwa zatrudnienie licznej rzeszy bezrobotnych. Powstanie „przy tej okazji” zadrzewień miast i osiedli, rozbudowa plantacyj, ze względu na cechę tych inwestycyj, zużytkowujących całą prawie gotówkę na robociznę, nie jest akcją nie na czasie, którą należałoby odłożyć do czasów lepszych i poprawy finansów samorządowych.

Pierwszą czynnością przygotowawczą przed rozpoczęciem akcji zadrzewiania miasta i rozbudowy plantacji jest zbadanie potrzeb miasta w tej dziedzinie; — następnie zaś opracowanie ogólnego planu i programu ich rozbudowy z określeniem terytorjalnem i ilościowem przestrzeni plantacji niezbędnej dla danego miasta lub osiedla. Konieczną też rzeczą jest, przed rozpoczęciem realizacji jakiegokolwiek choćby najmniejszego obiektu plantacyjnego, opracowanie jego projektu, t. j. planu kompozycyjnego i wykonawczego przez specjalistę, gdyż wszelka budowa obiektów ogrodowych, bez uprzednio opracowanych planów, lub według planów opracowanych przez niespecjalistów, daje jaknajgorsze rezultaty.

Wielkość kosztów, jakie pociągają za sobą inwestycje plantacyjne jest względna, zależna od wielkości i rodzaju danego obiektu, właściwości terenowych, sposobu prowadzenia robót i warunków miejscowych danego miasta, lub osiedla. Czem dany obiekt jest mniejszy, tem budowa jego jest stosunkowo droższa, im większy, tem koszty jego budowy proporcjonalnie są mniejsze, oczywiście do pewnych granic. Przeciętnie przyjąć należy koszt jednostkowy budowy obiektu plantacyjnego od 1 do 3 zł. za 1 m<sup>2</sup> terenu.

Ustosunkowanie naogół pozycyij kosztorysu budowy obiektu plantacyjnego jest następujące:

|  |             |
|--|-------------|
| a) opracowanie projektu i planów wykonawczych wraz z kosztorysem . . . . . | 4 %         |
| b) kierownictwo techniczne na terenie . . . . .                            | 6 %         |
| c) materiały . . . . .   | 10 %        |
| d) robocizna . . . . .   | 80 %        |
|  | Razem 100 % |

Drugim niezbędnym warunkiem przy realizacji zadrzewień i budowy plantacji, poza opracowaniem planów, jest prowadzenie robót terenowych przez odpowiednią fachowo przygotowaną siłę techniczną. O ile miasto, lub osiedle nie posiada stałego ogrodnika architekta, lub technika, — powinno do inwestycyjnych robót plantacyjnych angażować odpowiednią siłę techniczną na okres prowadzenia tych robót, a nie powierzać jej kierownikom robót niewykwalifikowanym, jak to często się zdarza.

Również ważną sprawą w akcji zadrzewiania miast i osiedli jest używanie odpowiedniego materiału roślinnego. Materiał ten, t. j. drzewa i krzewy potrzebne do zadrzewiania plantacji miasta i osiedla nabywać mogą w szkółkach handlowych, lub też, w pewnych wyjątkowych wypadkach przy na szeroką skalę projektowanych plan-

taćjach, produkować mogą w szkółkach własnych. W zasadzie jednak prowadzenie własnych szkółek przez samorządy w małym zakresie nie oplaca się. Natomiast jest rzeczą wskazaną i oplacającą się prowadzenie przez miasta i osiedla, nawet dla niewielkich terenów plantacyjnych, własnego zakładu hodowli roślin dekoracyjnych kwiatnikowych.

Każde miasto i osiedle poza kosztami inwestycyjnymi budowy plantacyj i zadrzewień, musi się też liczyć z kosztami koniecznej ich stałej konserwacji. Koszty konserwacji obiektów plantacyjnych zależne są nie tylko od ich obszaru i wieku, ale w wysokim stopniu od miejscowych warunków: — kosztów robocizny, organizacji pracy i t. p. Przeciętnie przyjąć można, że koszt roczny konserwacji 1 m<sup>2</sup> terenu plantacyjnego wynosi od 0,5 do 0,6 zł. Odpowiednią więc sumę w stosunku do obszaru plantacyj podlegającemu konserwacji, winien każdy zarząd miasta, lub osiedla preliminować w swoim budżecie. Stosunek tej sumy do ogólnej sumy budżetu danego miasta, wynosić powinien co najmniej 3 %.

W porównaniu do akcji zadrzewiania miast i osiedli w czasach przedwojennych, po odzyskaniu niepodległości, nastąpił w powyższej akcji zasadniczy zwrot w kierunku intensywnego jej rozwoju.

Pomimo to jednak należy stwierdzić, że tak jak za czasów niewoli, brak planowości w tej akcji, kierowanie jej po linii najmniejszego oporu, bez odpowiednio przygotowanego podłoża technicznego, niezbędnego do osiągnięcia pozytywnych rezultatów, — daje, pomimo ideowego nastawienia jej wśród szerokich sfer ludności miast i wsi, realne wyniki bardzo nikłe.

Pamiętny jest dekret wydany swego czasu przez b. ministra spraw wewnętrznych gen. Składkowskiego w sprawie zadrzewiania miast i osiedli na ziemiach polskich. Inicjatywa ta, na skutek której miały być zadrzewione miasta i osiedla w ciągu kilku miesięcy, z powodu wówczas niepokonalnych przeciwności technicznych, ujęta teoretycznie, nie mogła wydać oczekiwanych pozytywnych rezultatów; — jednak nie pozostała bez skutku: — pobudziła samorządy do zwrócenia na tę akcję specjalnej uwagi, ze względu na zdrowotność miast i osiedli i kulturę całego kraju. Pomimo to jednak dotychczas akcja zadrzewiania miast i osiedli nie weszła na właściwe racjonalne tory.

Brak programu w tej akcji, brak odpowiednich sił fachowych, któreby umiały ją należycie poprowadzić, brak odpowiedniego znormalizowanego materiału roślinnego; — wreszcie prowadzenie tej akcji w sposób dorywczy, bezplanowy, bez odpowiedniego przygotowania technicznego, przez ludzi ożywionych nieraz najlepszą wolą, ale nie-

kompetentnych w tej dziedzinie pracy, stwarza, że plantacje i zadrzewienia większości miast i miasteczek naszych, zadrzewienia dróg i osiedli wiejskich, nie idą po linii racjonalnego rozwoju, — i, tak pod względem technicznym i ekonomicznym, jak również efektu estetycznego, przedstawiają b. wiele do życzenia i są dalekie od wzorów widywanych w krajach o wysokiej kulturze.

Jedną z głównych przyczyn takiego stanu rzeczy jest wadliwa polityka terenowa samorządów w zastosowaniu do terenów przeznaczonych na zadrzewienia i plantacje. Plany regulacyjne miast i osiedli, stosując postulaty współczesnej urbanistyki do rozplanowania zabudowy miast i osiedli, postulatów tej urbanistyki w sprawie racjonalnego rozplanowania terenów zadrzewień w mieście najczęściej nie stosują, lub też stosują w bardzo małym zakresie, stawiając sprawę zadrzewienia miast i osiedli na ostatnim małoważnym miejscu. Pod zadrzewienia w planach regulacyjnych miast i osiedli najczęściej oddawane są przeważnie te tereny, które na żadne inne cele w rozbudowie miasta, lub osiedla nie mogą być użyte, a więc różne kliny, wąskie i długie pasy terenu, przypadkowo po terenie miasta rozrzucone. Ta właśnie przypadkowość stwarza, że tereny te najczęściej nierównomiernie są w miastach rozmieszczone; — gdy natomiast racjonalne rozplanowanie tych terenów w mieście, ma zasadnicze pod względem zdrowotności, wygody jego mieszkańców i estetyki miasta znaczenie.

Te sprawy oczywiście mają tem większe znaczenie im większe jest miasto. Dlatego też przede wszystkim przy regulacji miast większych, winna być zwrócona specjalna uwaga na racjonalną, zgodną z wymogami nowoczesnej urbanistyki polityką terenową zarządów miast i osiedli w zastosowaniu do projektowania terenów pod plantacje i zadrzewienia.

Niezwykle ważną też sprawą dla odpowiedniego rozwoju plantacyj i zadrzewień, jest kierowanie tym rozwojem, szczególnie w zakresie technicznym, przez specjalistów, fachowców w tej dziedzinie pracy.

Powszechną też bolączką słabego rozwoju plantacyj i zadrzewień miast i wsi jest stosowanie nieodpowiedniego materiału roślinnego. Używanie do zadrzewień najczęściej materiału przypadkowego, niedorosłego, bylejakiego, zupełnie nieraz pośredniego pod względem jakości, gatunków i odmian, wieku i formy drzew i krzewów, bardzo często nieodpowiednich do danych warunków gleby i przeznaczenia, co przy wadliwej najczęściej technice sadzenia zadrzewień, — wpływa niezwykle ujemnie nie tylko na racjonalność zadrzewień i walory estetyczne plantacyj, ale i na ekonomję wydatków i pracy w tej dzie-



dzinie, narażając samorządy na zawód i nieraz wysokie straty materialne.

Pierwszym etapem uzdrowienia akcji zadrzewień miast i wsi jest powierzenie tej pracy odpowiednio przygotowanym siłom fachowym. Na wzór więc już istniejących w województwach inspektoratów ogrodnictwa użytkowego, winny powstać również podobne inspektoraty plantacyjne, któreby miały powierzona akcję rozwoju i rozbudowy zadrzewień miast i wsi na terenie danego województwa.

Województwo łódzkie aczkolwiek pod względem kultury i rozwoju ogrodnictwa wytwórczego, użytkowego, kroczy na przedzie w dorobku ogólnokrajowej produkcji ogrodniczej, to jednak pod względem rozwoju zadrzewień i plantacyj na terenie miast i wsi nie odbiega wiele od ogólnego stanu tych zadrzewień na innych ziemiach polskich i winno w najbliższym czasie tę dziedzinę pracy samorządowej wprowadzić na właściwe racjonalne tory rozwoju.

---



## PRZEGLĄD USTAWODAWSTWA, ROZPO- RZĄDZEŃ I WYJAŚNIEŃ WŁADZ

W Nr. 29 „Dziennika Ustaw Rz. P.” pod poz. 257 ukazała się ustawa z dnia 15 marca 1954 r., o ułatwieniu spłaty zaległych składek i opłat na rzecz instytucyj ubezpieczeń społecznych.

Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Opieki Społecznej.

---

W Nr. 29 „Dziennika Ustaw Rz. P.” pod poz. 242 ukazała się ustawa z dnia 15 marca 1954 r. o wynagrodzeniu za grunty, wywłaszczane na rzecz gminy.

Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Spraw Wewnętrznych.

---

W Nr. 29 „Dziennika Ustaw Rz. P.” pod poz. 245 ukazało się rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 25 marca 1954 roku, wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o zasadach i sposobie wykonywania kontroli wysokości odsetek płaconych przez komunalne kasy oszczędności i gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe od wkładów i innych lokat pieniężnych.

---

W Nr. 29 „Dziennika Ustaw Rz. P.” pod poz. 259 ukazało się rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30 marca 1954 roku, w sprawie regulaminu wyborczego do rad miejskich.

### OBOWIĄZKOWE ZGLASZANIE CHOROBY HEINE-MEDINY

Moc obowiązującą rozporządzenia z dnia 26 września 1952 roku w sprawie obowiązkowego zgłaszania zachorowań na ostre zapalenie przednich rogów rdzenia choroby Heine-Mediny, a przedłużoną rozporządzeniem z dnia 28 września 1953 roku (Dz. U. R. P. Nr. 81, poz. 584), do dnia 20 kwietnia 1954 r., przedłuża się na dalsze 6 miesięcy.

---

# KRONIKA

## I. OGÓLNA.

### Sprawozdanie Urzędu Weterynaryjnego z przeprowadzonego badania (malleinizacji) na nosaciznę pogłowia koni na terenie m. Łodzi.

Zgodnie z zarządzeniem p. Wojewody Łódzkiego z dnia 30. XI. 1933. roku Nr. Wet. II. 2. XII/5 przeprowadzone zostało w czasie od 2 do 19 stycznia 1934 roku badanie na nosaciznę zwierząt jednokopytowych (koni, osłów, mułów), utrzymywanych na terenie m. Łodzi. Doprowadzone zwierzęta poddane zostały badaniu klinicznemu i malleinizacji wśródskórno-powiekowej. Do akcji tej, prowadzonej pod kierownictwem Miejskiego Urzędu Weterynaryjnego, z ramienia Urzędu Wojewódzkiego delegowanych było 6 lekarzy weterynaryjnych; z nich czterej lekarze wykonywali badania zwierząt, zaś dwaj — kontrolę wyniku malleinizacji. Przygotowanie i przeprowadzenie tej nadzwyczajnej akcji, jako wchodzącej w zakres obowiązków samorządu, odbyło się na koszt jego.

Przeglądu koni dokonywano na 2 placach, odstąpionych na ten cel przez Wydział Plantacyj Miejskich, a położonych przy Al. Unji i przy ul. Krzemienieckiej; na pierwszym z nich przeprowadzane było badanie kliniczne i melleinizacja koni, zaś na drugim — dnia następnego — kontrola i odnotowy-

wanie wyników malleinizacji w dowodach koni.

Stosownie do planu, ustalonego w zarządzeniu Pana Komisarza z dnia 15. XII. 1933 roku, konie doprowadzane były komisariatami policyjnymi i według zgóry przewidzianego rozdzielnika, branego pod uwagę przy sporządzaniu wykazów koni, kierowane do odpowiedniego punktu lekarsko-weterynaryjnego przez kontrolerów wpędu. Lekarz weterynaryjny na każdym z 4 punktów miał do pomocy pisarza i 2 ludzi do krepowania i trzymania koni.

Doprowadzono w poszczególne dni następujące ilości zwierząt jednokopytowych:

|               |       |
|---------------|-------|
| 2. I. 1934 r. | — 211 |
| 3. „          | — 419 |
| 4. „          | — 473 |
| 8. „          | — 560 |
| 9. „          | — 301 |
| 10. „         | — 404 |
| 11. „         | — 412 |
| 12. „         | — 440 |
| 15. „         | — 460 |
| 16. „         | — 399 |
| 17. „         | — 455 |
| 18. „         | — 133 |

Razem 4.665 zwierząt,  
z czego 4.662 konie i 3 osły.

Przy kontroli wyników malleinizacji zajętych było dwóch lekarzy, którym przydzielono do pomocy 2 pisarzy i 1 kontrolera wpe-  
du. Prócz tego przy akcji tej zajęty był personel obu okręgów weterynaryjnych.

Na wniosek Urzędu Weterynaryjnego Komenda P. P. delegowała każdodziennie potrzebną ilość (od 4 do 9) posterunkowych, wobec czego, jak również dzięki należytemu przeprowadzeniu wyżej wymienionego planu, akcja ta odbyła się sprawnie i bez wypadków.

## II. Z ŻYCIA ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI.

**Decyzje Komisarza Rządowego miasta Łodzi za miesiąc kwiecień 1934 rok.** W kwietniu 1934 roku Komisarz Rządowy powziął ogółem 48 decyzji, przyczem w zastępstwie Magistratu — 35, a w zastępstwie Rady Miejskiej — 13 decyzji.

Dla powzięcia decyzji zgłosił Wydział Prezydjalny 8, Wydział Finansowy 17, Wydział Oświaty i Kultury 2, Wydział Budownictwa 7, Wydział Gospodarczy 8, Biuro Wojskowe 1, Wydział Przedsiębiorstw Miejskich 4, Wydział Plantacji Miejskich 1 wniosek.

8 decyzji dotyczy spraw gospodarczych, 10 — finansowych, 2 — personalnych, 9 — podatkowych, 1 — budżetowych, 4 — subwencji i stypendjów, 4 — gruntowych, 1 — taryfowych, 5 — komisyjnych, 1 — statutowych, 2 — budowlanych, 1 — różnych.

Z ważniejszych decyzji, powziętych przez Komisarza Rządowego należy wymienić:

1. konwersja na długoterminową krótkoterminowej pożyczki w kwocie złotych 1.000.000.—, zaciągniętej w Polskim Banku Komunalnym,

W wyniku badań stwierdzono tylko w jednym wypadku podejrzenie o nosaciznę; koń zakwestjonowany poddany został dalszym badaniom rozpoznawczym i w dniu 24. II. 1934 r. zniszczony, jako chory na nosaciznę. Wynik ten świadczy o bardzo pomyślnym stanie pogłowia koni w mieście pod względem chorób zaraźliwych mimo znacznego obrotu końmi (w 1935 roku nowowprowadzonych koni było około 1.800).

2. zaciągnięcie z Funduszu Pracy pożyczki w wysokości zł. 1.960.000.— na cele inwestycyjne,

3. obniżenie taryfy za gaz, produkowany przez Gazownię Miejską w Łodzi,

4. zatwierdzenie Przepisów, normujących warunki pracy i płacy rzemieślników i robotników sezonowych, zatrudnionych przez Wydziały Budownictwa i Plantacji Miejskich,

5. powołanie do życia Referatu Wyborczego do Rady Miejskiej,

6. zamianowanie z ramienia Zarządu Miejskiego członków Komisji dla rozpatrywania odwołań od wymiaru państwowego podatku od nieruchomości, funkcjonującej przy Izbie Skarbowej w Łodzi,

7. zamiana gruntów pomiędzy Gminą Miejską Łódź a sukcesorami Augusta Frenkla i Augusta Dreslera.

**Posiedzenie Komisji do udzielania ulg podatkowych.** W dniu 11 kwietnia r. b. w lokalu Oddziału Podatkowego Zarządu Miejskiego odbyło się 9 posiedzenie Komisji do udzielania ulg podatkowych, na którym rozpatrzono 514 spraw.

Komisja umorzyła: z tytułu miejskiego podatku od lokali za lata 1925—1926 — zł. 6.882,05; z tytułu podatku od psów — zł. 420.—; z tytułu podatku od oświetlenia elektrycznego w lokalach z wyszynkiem alkoholu — zł. 202,55; z tytułu podatku od posiadania przedmiotów zbytku — zł. 60.—, z tytułu podatków od towarów, przywożonych drogami żelaznymi — zł. 51,80, z tytułu opłaty za korzystanie z ulic miejskich — zł. 128.— i podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk — zł. 1.712,65.

Ponadto Komisja zgłosiła wnioski na umorzenie kwoty zł. 1.068,59, z tytułu podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk.

Do Miejskiej Komisji Archiwalnej powołanej przez Komisarza Rządowego m. Łodzi — p. inż. Wacława Wojewódzkiego, której skład podaliśmy w poprzednim numerze, weszli jeszcze pp.: dr. Wincenty Łopaciński, dyrektor Archiwum Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego i prof. Józef Raciborski, kierownik Archiwum Akt Dawnych w Łodzi.

**Konwersja miejskich wojennych pożyczek obligacyjnych.** W dniu 18 kwietnia r. b. Komisarz Rządowy — p. inż. W. Wojewódzki odbył konferencję w Ministerstwie Skarbu, Departamencie Obrotu Pieniężnego w sprawie konwersji miejskich pożyczek obligacyjnych.

W wyniku obrad ustalono następujące warunki konwersji:

1) Spłata kapitału, do którego włączone zostaną zaległe odsetki za czas od 1 lipca 1925 roku do 1 lipca 1954 roku, w ciągu lat 30-tu z karencją 5-letnią, t. j. że pierwsze losowanie nowych obligacji odbędzie się w 1958 roku i trwać będzie przez lat 27;

2) Odsetki od skonwertowanej sumy za II półrocze 1954 roku zostaną wypłacane w miesiącu styczniu 1955 roku.

W chwili obecnej Zarząd Miejski w Łodzi jest już w posiadaniu zgody na powyższe warunki około 57% posiadaczy obligacyj. Po otrzymaniu akceptacji projektu umowy przez Ministerstwo Skarbu, co nastąpi w dniach najbliższych Zarząd Miejski w Łodzi przystąpi do zawierania umów z posiadaczami obligacyj, poczem przedstawi je Ministerstwu Skarbu, celem uzyskania zatwierdzenia planu konwersji.

**W sprawie zatrudnienia robotników na miejskich robotach sezonowych.** W miesiącu kwietniu ubiegłego 1955 roku ówczesne władze miejskie zatrudniły na miejskich robotach sezonowych ogółem 400 robotników. Z tej liczby 164 robotników (w tem 154 mężczyzn, 10 kobiet) pracowało na robotach plantacyjnych, 214 — na robotach kanalizacyjnych i 22 robotników przy naprawie ulic.

W bieżącym 1954 roku Zarząd Miejski w Łodzi zatrudnił na miejskich robotach sezonowych 1695 robotników. Z tej liczby na roboty Wydziału Plantacyj Miejskich zaangażowano 255 robotników (w tem: 156 mężczyzn i 79 kobiet), na roboty Przedsiębiorstwa Kanalizacji i Wodociągi — 870 robotników, na roboty Wydziału Budownictwa 590 robotników.

**Zebranie Koła Miejsowego Ligi Obrony Powietrznej i Przeciwgazowej.** W dniu 14 kwietnia r. b. w sali obrad Magistratu odbyło się pod przewodnictwem p. naczelnika St. Kempuera organizacyjne zebranie Koła Miejsowego Ligi Obrony Powietrznej i Przeciwgazowej.

Po referacie, wygłoszonym przez inżyniera Obwodu Miejskiego L. O. P. P. w Łodzi, zebrani zdecydowali utworzyć przy Zarządzie Miejskim w Łodzi Koło Miejsowe, do zarządu którego wybrani zostali pp. dyrektor M. Kalinowski, jako prezes, naczelnik J. Waltratus — jako wiceprezes, kierownik W. Graliński — jako sekretarz, J. Hilezer — jako skarbnik oraz pp. inż. J. Kloczkowski, naczelnicy St. Kempner i H. Illinicz — jako członkowie bez mandatu.

Otwarcie miejskiego prewentorium w Łagiewnikach dla dzieci lekkogruźliczych. Na podstawie decyzji Komisarza Rządowego m. Łodzi — p. inż. Wacława Wojewódzkiego Wydział Zdrowotności Publicznej uruchamia na przeciąg miesięcy letnich miejskie prewentorium w Łagiewnikach dla dzieci zagrożonych gruźlicą.

W związku z powyższym w dniu 1 maja r. b. wyjechało do wspomnianego prewentorium 100 dzieci w wieku przedszkolnym (50 chłopców i 50 dziewcząt), zakwalifikowanych przez Miejską Sekcję do Walki z Gruźlicą. Działwa ta rekrutuje się z najuboższych sfer ludności miasta i przebywać będzie, przez cały miesiąc maj r. b.

Następna partja działwy wysłana zostanie do prewentorium w Łagiewnikach w dniu 1 czerwca 1954 roku.

Przedstawiciele Gminy Miejskiej Łódź w Radzie Nadzorczej, Zarządzie i Komisji Rewizyjnej Spółki Akcyjnej Łódzkie Towarzystwo Elektryczne, Komisarz Rządowy m. Łodzi — p. inż. Wacław Wojewódzki zrzekł się mandatu członka Rady Nadzorczej Spółki Akcyjnej Łódzkie Towarzystwo Elektryczne, delegując na swoje miejsce w charakterze przedstawiciela Gminy Miejskiej Łódź p. Pawła Gołińskiego.

Wobec zrzeczenia się mandatu członków z Zarządu Sp. Akc. Łódzkie Towarzystwo Elektryczne przez 5 przedstawicieli Gminy Miejskiej Łódź, Komisarz Rządowy m. Łodzi delegował z ramienia Zarządu Miejskiego w Łodzi do Zarządu wspomnianej Spółki pp. Józefa Pogonowskiego i Seweryna Pfeifra, postanawiając pozatem wziąć osobiście udział w Zarządzie.

Do Komisji Rewizyjnej Spółki Akcyjnej Łódzkie Towarzystwo Elektryczne Komisarz Rządowy m. Łodzi delegował pp. inż. Juljana Brzozowskiego i Józefa Mazura.

Otwarcie miejskich ogródków jordanowskich, placów gier i zabaw. W dniu 27 kwietnia r. b. w parku im. J. Poniatowskiego Komisarz Rządowy m. Łodzi — p. inż. Wacław Wojewódzki dokonał otwarcia miejskich ogródków jordanowskich, placów gier i zabaw, urządzonych staraniem Zarządu Miejskiego w Łodzi dla ubogiej działwy.

W otwarciu tem wzięli udział pp.: J. Andruszewski — naczelnik Wydziału Wojskowego Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego — płk. dyplomowany J. Gabryś, kpt. St. Gembarowicz, M. Kalinowski — dyrektor Zarządu Miejskiego w Łodzi, St. Kempner — naczelnik Wydziału Zdrowotności Publicznej, St. Rogowicz — naczelnik Wydziału Plantacyj Miejskich, oraz Z. Folt i St. Gruszczyński — referenci Referatu Wychowania Fizycznego Zarządu Miejskiego w Łodzi.

Po otwarciu dokonano oględzin ogródków jordanowskich na Polesiu Konstantynowskiem oraz placów gier i zabaw na ul. Zakątnej, w parku Kolejowym i ul. Słowiańskiej, na których liczne rzesze działwy zażywały przyjemnych i użytecznych rozrywek sportowych.

Zaznaczyć należy, że w tym samym dniu w różnych punktach miasta uruchomionych zostało 37 placów gier i zabaw, w tem: 25 miejskich placów i 14 wydzierżawionych przez miasto. Większość tych placów wyposażona została w sprzęt sportowy, jak: zjeżdżalnie, wspinalnie, równoważnie, przeplotnie i inne.

Ruch chorych w szpitalach miejskich i społecznych w miesiącu marcu r. b. W marcu r. b. leczyło się w szpitalach miejskich 1580 chorych, w tej liczbie 865 chorych, pozostałych z lutego, 717 nowoprzyjętych. Wypisanych zostało w marcu 799 chorych, zmarło 58, pozostało na 1. IV. 1954 r. 725 chorych. Chorzy ci przebyli 26,665 dni szpitalnych.

Na rachunek Zarządu Miejskiego w Łodzi leczyło się w miesiącu marcu chorych umysłowo: w Kochanówce, Kocborowie,



Warcie, Wejherowie, Świeciu i Tworkach — 766, w tej liczbie 755 chorych pozostałych z poprzedniego miesiąca i 51 nowoprzyjętych. Wypisanych zostało 17, zmarło — 8, pozostało na 1 kwietnia r. b. 741 chorych. Chorzy ci przebyli 22.880 dni szpitalnych.

W szpitalach społecznych, jak: im. małż. Poznańskich, św. Elżbiety, „Betlem“, „Św. Jana“ i Ewangelickim leczono się w marcu na rachunek miasta 94 chorych, w tej liczbie 59 chorych pozostałych na 1 marca i 55 nowoprzyjętych. Wypisanych zostało 48, zmarło — 8, pozostało na 1 kwietnia r. b. 58 chorych. Chorzy ci przebyli w miesiącu sprawozdawczym 1558 dni szpitalnych.

W szpitalu dziecięcym Anny Marji leczono się na koszt miasta 250 dzieci, w tej liczbie 125 pozostałych na 1 marca i 125 nowoprzybyłych. Wypisanych zostało w tym czasie 125, zmarło 14, pozost-

stało na 1 kwietnia r. b. 111 dzieci. Ilość dni szpitalnych wyniosła 5844.

W zakładach położniczych przebywało w miesiącu sprawozdawczym 228 chorych, w tej liczbie: 54 — pozostałych na 1 marca r. b. i 174 nowoprzyjętych. Wypisanych zostało w tym czasie 184, zmarły — 5, pozostało na 1 kwietnia 41 chorych. Chore te przebyły 1629 dni szpitalnych.

Ogółem więc w marcu r. b. przebywało w szpitalach 2918 chorych, w tej liczbie 1816, pozostałych na  $\frac{1}{3}$  r. b., i 1102 nowoprzybyłych. Wypisanych zostało 1175 chorych, 91 osób zmarło, pozostało na 1 kwietnia r. b. 1654 chorych. Chorzy ci przebyli w tym czasie 56.576 dni szpitalnych.

Na ogólną ilość przyjętych do szpitali 1102 chorych, chorych płatnych było 251, t. j. 22,80%, bezpłatnych chorych było 851, t. j. 77,20%.

### III. RÓŻNE.

**Wizyta w prewentorium przeciwgruźliczem w Łagiewnikach.** Doceniając potrzebę dzieci najuboższej sfery mieszkańców naszego miasta, źle odzianych, jeszcze gorzej odżywianych, gnieźdzących się w stęchłych, ciasnych izdebkach, najbardziej narażonych na najstraszniejszą z chorób gruźlicę, Zarząd Miejski w Łodzi, rozwija od kilku lat szeroką działalność w dziedzinie zwalczania tej zaskarżającej plagi.

Jednym z fragmentów tej walki jest prewentorium dla lekkogruźliczych dzieci w Łagiewnikach.

W dniu 1 maja 1954 r. dokonano uroczystego otwarcia tego prewentorium w bieżącym sezonie.

Na otwarcie przybyli:

Komisarz Rządowy m. Łodzi — p. inż. W. Wojewódzki, dyrektor Zarządu Miejskiego — p. M. Kalinowski, sekretarz Komisarza Rządowego — p. Wł. Jaworski, naczelnik Wydz. Zdrowotności Publicznej Urzędu Wojewódzkiego Łódz-

kiego — p. dr. Skalski, przedstawiciel Wydz. Pracy i Opieki Społecznej Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego — p. Przedpełski, naczelnik Wydz. Zdrowotności Publicznej Zarządu m. Łodzi — p. St. Kempner, naczelnik Wydz. Opieki Społecznej — p. T. Wisławski, naczelnik Wydz. Oświaty i Kultury — p. Waltratus, naczelnik lekarz do walki z gruźlicą — p. dr. Rejterowski, inspektor sanitarny — p. dr. Misjon, naczelnik lekarz szkolny — p. dr. Gutentag, delegaci Ubezpieczalni Społecznej, związków zawodowych i prasy.

Przybyłych powitał u progu prewentorium p. naczelnik Kempner, który po oficjalnym otwarciu sezonu, dziękuje p. Komisarzowi Rządowemu m. Łodzi za otoczenie należyłą opieką ubogiej, chorewitej dziatwy szkolnej.

Następnie p. dr. Rejterowski wyjaśnia na czym polega prewentorium. Dzieci w wieku od 6 do 8 lat przebywają cały dzień na powietrzu i słońcu. W ustalo-



nych godzinach odpoczywają pod dachem tarasu na leżakach, są racjonalnie odżywiane i odpowiednio pouczane, co do sposobów przestrzegania higieny.

Dr. Gutentag porusza z kolei kwestję odżywiania dzieci w szkołach. Na 75.000 dzieci szkół powszechnych — 8.000 (25 proc.) jest niedokarmionych. Dzieci nabawiają się gruźlicy, a w każdym razie skłonności do zachorowania. Akcja władz miejskich ma na celu zapobieżenie złu. Idzie ona w trzech kierunkach: 1) dożywiania w szkołach, 2) podniesienia higieny (kąpiele masowe) i 3) ulokowanie dzieci na półkolonjach. Równoległe do tej akcji idzie działalność prewentorium.

Komisarz Rządowy m. Łodzi — p. inż. W. Wojewódzki stwierdza, że środki, jakimi dysponuje Zarząd Miejski, są nieproporcjonalne do potrzeb. Powinno się znacznie więcej funduszy przeznaczyć na zdrowotność, opiekę społeczną i oświatę — na te trzy najbardziej potrzebne szerokim masom ludności świadczenia. Nakazem chwili są maksymalne oszczędności i powiększenie efektu i rezultatu wydatkowanego grosza publicznego. Tę dewizę realizuje Wydział Zdrowotności Publicznej Zarządu m. Łodzi, za co należy się jego kierownictwu uznanie i wdzięczność ludności.

Po przemówieniach zebrani udali się na zwiedzenie prewentorium. Jest położone w pięknej lesistej pagórkowatej okolicy. Pawilon obszerny, higienicznie

utrzymany i dostatecznie wyposażony. Duże przestrzenne sale. Każde z dzieci ma przydzielone białe łóżko, pościel, bieliznę, ubranie i naczynia obiadowe. Pielegniarki strzegą porządku, służą pomocą i radą.

Prewentorium wywarło na zebranych jaknajlepsze wrażenie. Przynajmniej pewna ilość dzieci w wieku szkolnym będzie mogła podreperować nadszarpnięte zdrowie.

**Posiedzenie Komisji do opinjowania projektów budowlanych.** W dniu 2 maja r. b. pod przewodnictwem Komisarza Rządowego m. Łodzi — p. inż. Wacława Wojewódzkiego odbyło się posiedzenie Komisji, mającej na celu opinjowanie projektów budowlanych, sprzecznych z zamierzeniami regulacyjnymi miasta Łodzi.

W posiedzeniu wzięli udział p. M. Kalinowski — dyrektor Zarządu Miejskiego w Łodzi, oraz członkowie tejże Komisji pp. inż. J. Rybołowicz — naczelnik Wydziału Budownictwa, inż. K. Popiełowski, M. Fein, M. Schott, J. Holcgreber, inż. K. Lisowski — kierownik Biura Regionalnego m. Łodzi, inż. W. Kwapiszewski — kierownik Oddziału Regulacji Miasta, i inż. H. Goldberg — kierownik Inspekcji Budowlanej.

Na posiedzeniu tem Komisja rozpatrzyła 20 wniosków Wydziału Budownictwa o zezwolenie na budowę, z których 8 zatwierdziła, 6 zatwierdziła warunkowo i 6 zawiesiła.

# SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI

## za miesiąc kwiecień 1934 r.

| NAZWA RACHUNKU                        | Bilans otwarcia na dz. 1. IV. 1934 |           | Obroty w mies. kwietniu |              | Ogółem obroty na 1. V. 1934 r. |           |
|---------------------------------------|------------------------------------|-----------|-------------------------|--------------|--------------------------------|-----------|
|                                       | Winien<br>zł.                      | Ma<br>zł. | Winien<br>zł.           | Ma<br>zł.    | Winien<br>zł.                  | Ma<br>zł. |
| Kasa . . . . .                        | —                                  | —         | 1,567,636.43            | 1,520,776.27 | —                              | —         |
| Wydatki budżetowe . . . . .           | —                                  | —         | 841,785.80              | 15,154.84    | —                              | —         |
| Dochody budżetowe . . . . .           | —                                  | —         | 7,243.54                | 726,481.04   | —                              | —         |
| Przedsiębiorstwa i zakłady . . . . .  | —                                  | —         | 169,753.77              | 80,485.48    | —                              | —         |
| Instytucje kredytowe . . . . .        | —                                  | —         | 1,540,237.48            | 1,537,953.80 | —                              | —         |
| Zobowiązania z tyt. wykonania budżetu | —                                  | —         | 1,504,769.79            | 771,738.35   | —                              | —         |
| Sumy przechodnie . . . . .            | —                                  | —         | 480,094.02              | 796,692.19   | —                              | —         |
| Weksle obce . . . . .                 | —                                  | —         | 201,100.—               | 41,100.—     | —                              | —         |
| Zaliczki . . . . .                    | —                                  | —         | 234,709.43              | 85,152.28    | —                              | —         |
| Dłużnicy i wierzyciele . . . . .      | —                                  | —         | 28,989.90               | 1,009,714.91 | —                              | —         |
| Akcepty . . . . .                     | —                                  | —         | 24,000.—                | 115,000.—    | —                              | —         |
| Depozyty walorowe i obce . . . . .    | —                                  | —         | 13,812.—                | 8,316.63     | —                              | —         |
| Deponenci . . . . .                   | —                                  | —         | 8,316.68                | 13,812.—     | —                              | —         |
| Pożyczki krótkoterminowe . . . . .    | —                                  | —         | 100,000.—               | —            | —                              | —         |
|                                       | —                                  | —         | 6,722,377.84            | 6,722,377.84 | —                              | —         |

## NEKROLOGI

W dniu 17 kwietnia 1934 roku zmarł, przeżywszy lat 46

Ś.†P.

**Tadeusz Olejniczak**

pełniący obowiązki Kierownika Taboru Miejskiego

Cześć Jego pamięci.

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

W dniu 17 kwietnia 1934 roku zmarła, przeżywszy lat 56

Ś.†P.

**Zofja Jarochowska**

Kancelistka Biura Ewidencji Ludności

Cześć Jej pamięci.

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

Dnia 20 kwietnia 1934 roku zmarła, przeżywszy lat 55

Ś.†P.

**Juljanna Kopka**

niższa funkcjonarjuszka Wydziału Opieki Społecznej

Cześć Jej pamięci.

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

# RUCH SŁUŻBOWY PRACOWNIKÓW ETATOWYCH

ZA MIESIĄC KWIECIEŃ 1934 ROKU

## A. ZWOLNIENIA:

### *urzędnicy:*

1. **Jankowska Józefa**, maszynistka Wydziału Opieki Społecznej, z dniem 1. IV. 1954 r.

### *niżsi funkcjonariusze:*

2. **Ryba Stanisław**, kołodziej Wydziału Gospodarczego, z dniem 1. IV. 1954 r.

## B. PRZENIESIENIA:

### *urzędnicy:*

1. **Pachulska Stanisława**, maszynistka Biura Ewidencji Ludności, przeniesiona z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Opieki Społecznej z dotychczasowym uposażeniem.

2. **Chaszczyński Władysław**, kancelista Wydziału Opieki Społecznej, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Oddziału Podatkowego z dotychczasowym uposażeniem.

3. **Lisowski Zygmunt**, sekretarz Oddziału Podatkowego, przeniesiony z dniem 15. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Urzędu Rozjemczego dla spraw najmu z dotychczasowym uposażeniem.

4. **Dębczyński Lucjan**, sekretarz Urzędu Rozjemczego dla spraw najmu, przeniesiony z dniem 15. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Oddziału Podatkowego z dotychczasowym uposażeniem.

5. **Świdorski Stefan**, kierownik III Miejskiej Wypożyczalni Książek dla dzieci i młodzieży, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do I Miejskiej Wypoż. Książek dla dzieci i młodzieży z dotychczasowym uposażeniem.

6. **Miller Mieczysław**, sekretarz Biura Ewidencji Ludności, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Budownictwa, a z dniem 10. IV. 1954 r. przeniesiony na poprzednio zajmowane stanowisko do Biura Ewidencji Ludności.

### *niżsi funkcjonariusze:*

7. **Klatt Ryszard**, woźny szkoły powszechnej, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Statystycznego z dotychczasowym uposażeniem.

8. **Bojanowski Marcin**, woźny Miejskiej Pracowni Przyrodniczej, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 na równorzędne stanowisko do szkoły powszechnej z dotychczasowym uposażeniem.

9. **Szymański Aleksander**, woźny Miejskiej Pracowni przyrodniczej, przeniesiony z dniem 1. IV. 1954 r. na równorzędne stanowisko do szkoły powszechnej z dotychczasowym uposażeniem.

10. **Karpowa Aleksandra**, gospodyni Schroniska dla matek z dziećmi, przeniesiona z dniem 1. IV. 1954 r. na stanowisko niani II Miejskiego Domu Wychowawczego z równoczesnym obniżeniem uposażenia z IX do XII st. sł.

### C. MIANOWANIA:

1. **Kowalewska Jadwiga**, sekretarka III Miejskiej Wypożyczalni Książek dla dzieci i młodzieży, mianowana z dniem 1. IV. 1954 r. p. o. kierowniczką tejże Wypożyczalni z dotychczasowym uposażeniem.

### D. PRZENIESIENIA W STAN SPOCZYNKU:

1. **Karśnicki Antoni**, technik Wydziału Plantacyj Miejskich, z dniem 1. IV. 1954 r.  
2. **Żmigrodzki Józef**, kierownik kilku referatów Biura Ewidencji Ludności, z dniem 1. IV. 1954 r.

3. **Jezierska Wanda**, sekretarz Urzędu Przemysłowego I Instancji, z dniem 1. IV. 1954 r.

4. **Kluska Józef**, dozorca Wydziału Gospodarczego z dniem 1. IV. 1954 r.

5. **Grajcar Antoni**, woźny Wydziału Statystycznego, z dniem 1. IV. 1954 r.

6. **Cegielski Stanisław**, dozorca Wydziału Gospodarczego z dniem 1. IV. 1954 r.

7. **Winter Chaim Izrael**, woźny szkoły powszechnej, z dniem 1. IV. 1954 r.

## OKÓLNIK NR. 14.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW I BIUR  
ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZIODPISY ZWIĄZKOM ZAWODOWYM  
PRACOWNIKÓW MIEJSKICH.

PRZEDMIOT:

PRZEDŁUŻENIE KADENCJI CZŁON-  
KÓW KOMISYJ EMERYTALNYCH z RA-  
MIENIA PRACOWNIKÓW ZARZĄDU  
MIEJSKIEGO.

Wobec upływu kadencji członków Komisji Emerytalnych z ramienia pracowników Zarządu Miejskiego przedłużam termin urzędowania tych członków aż do czasu ukonstytuowania się nowych władz miejskich i wyznaczenia przez nie terminu wyborów członków wzmiankowanych Komisji.

Łódź, dnia 13 kwietnia 1954 r.

Komisarz Rządowy

(—) *W. Wojewódzki*

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

## OKÓLNIK NR. 15.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW I BIUR  
ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZIODPISY ZWIĄZKOM ZAWODOWYM  
PRACOWNIKÓW MIEJSKICH.

PRZEDMIOT

ZMIANA PRZEPISÓW O UDZIELANIU  
POMOCY LEKARSKIEJ PRACOWNI-  
KOM ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Podaje się do wiadomości, iż Urząd Wojewódzki Łódzki, reskryptem Nr. SA. II. 9c/10/54 z dnia 25 kwietnia 1954 roku, zawiadomił Zarząd Miejski o zatwierdzeniu zmian w przepisach o udzielaniu pomocy lekarskiej pracownikom Zarządu Miejskiego w Łodzi, zatwierdzonych uchwałą Rady Miejskiej Nr. V z dnia 29 stycznia 1925 roku i ogłoszonych w Dzienniku Zarządu Miejskiego Nr. 10 A z dnia 15 marca 1950 roku.

Zmiany w powołanych przepisach polegają na:

- 1) nadaniu § 1 następującego brzmienia: „Pracownicy i emeryci Zarządu Miejskiego w Łodzi oraz najbliżsi członkowie ich rodzin ubezpieczeni są na wypadek choroby we właściwej terytorjalnie ubezpieczalni społecznej na zasadach, wyłuszczonych w ustawie z dnia 28 marca 1955 r. o ubezpieczeniu społecznym (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 596)“;
- 2) nadaniu § 2 następującego brzmienia: „Przypadające w ubezpieczeniu na wypadek choroby składki ubezpieczeniowe pokrywane są przez Zarząd Miejski w Łodzi i pracowników miejskich w wysokościach, określonych w art. 220 powołanej ustawy. Emeryci miejscy, zgodnie z art. 225 powołanej ustawy, składki w ubezpieczeniu na wypadek choroby opłacają sami w pełnej wysokości“;



- 5) zamianie we wszystkich paragrafach słów: „Kasa Chorych m. Łodzi“ słowami: „Właściwa terytorjalnie ubezpieczalnia społeczna“, zaś słów „Magistrat m. Łodzi“ słowami „Zarząd Miejski w Łodzi“.

Przytoczone zmiany wchodzi w życie z dniem 1 maja 1954 roku w stosunku do pracowników czynnej służby, zaś w dniu 1 czerwca 1954 roku — w stosunku do emerytów.

W związku z powyższym zarządzam co następuje:

- 1) Poczynając od 1 maja 1954 r. z poborów pracowników miejskich, podlegających obowiązkowi ubezpieczenia na wypadek choroby, należy potrącać na listach płacy przypadającą na pracownika część składki w ubezpieczeniu na wypadek choroby w wysokościach, określonych art. 220 powołanej wyżej ustawy (do emerytów ma zastosowanie art. 225 ustawy, a potrącanie skutecznia się od 1 czerwca 1954 roku).
- 2) Potrącane z tego tytułu kwoty należy do końca roku budżetowego 1953/54 przekazywać na pozycję „ubezpieczenie pracowników w Kasie Chorych“ przez potrącenie z wydatków.
- 3) Wydział Prezydjalny — Oddział Personalny dokonywać będzie potrąceń z poborów tych pracowników, którym on asygnuje pobory, natomiast z poborów pozostałych pracowników potrąceń dokonywać będą te Wydziały, którym zgodnie z okólnikiem Nr. 10 z dnia 5 marca 1954 roku, przysługuje prawo asygnowania poborów pracownikom.

Okólnik niniejszy należy podać do wiadomości wszystkich pracowników miejskich.

Łódź, dnia 27 kwietnia 1954 roku.

Komisarz Rządowy

(-) W. Wojewódzki

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

## OBWIESZCZENIE.

Niniejszem podaję do publicznej wiadomości, że Urząd Wojewódzki Łódzki reskryptem L. SF. I. 4/2/54 z dnia 29 marca 1954 r. zatwierdził decyzję moją Nr. 527 z dnia 26 lutego 1954 r. w sprawie obniżenia stawki podatkowej od psów myśliwskich.

W związku z powyższym punkt c) § 4 Statutu o podatku od psów na rzecz kasy miejskiej m. Łodzi (Łódzki Dziennik Wojewódzki Nr. 22 z 1929 r. i Dziennik Zarządu m. Łodzi Nr. 45 z 1929 r.) otrzymał brzmienie następujące:

„§ 4.“

- c) od psa myśliwskiego zł. 50.—.

Łódź, dnia 16 kwietnia 1954 roku.

Komisarz Rządowy

(-) W. Wojewódzki

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

## OGŁOSZENIE.

Zarząd Miejski w Łodzi w myśl art. 55 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 202) podaje do publicznej wiadomości, iż Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w dniu 25 kwietnia 1934 roku za Nr. BO-54-1-22 zatwierdziło na podstawie art. art. 55 i 9 wyżej cytowanego rozporządzenia szczegółowy plan zabudowania terenów, położonych w Łodzi pomiędzy ulicami: Zgierską, gen. Sowińskiego, Łagiewnicką i Trelenberga (obecnie dr. Trenknera) przedłużoną do ul. Zgierskiej.

Łódź, dnia 30 kwietnia 1934 roku.

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI

## OGŁOSZENIE.

Na zasadzie art. 122 ustawy o państwowym podatku dochodowym (Dz. U. R. P. Nr. 58 z 1925 r., poz. 411) wzywam niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Oddziału Podatkowego (Plac Wolności 2, pok. 1) celem odbioru nadesłanych przez 11 Urząd Skarbowy w Łodzi nakazów płatniczych, zawiadomień o wymiarze grzywny i zawiadomień o decyzjach Komisji odwoławczej, a mianowicie:

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Amstera Remigjusza,       | poprz. zam. przy ul. Kilińskiego 86 |
| 2. Blesińską Agnieszkę       | „ „ „ „ Śląskiej 6                  |
| 3. Cegielę Jana              | „ „ „ „ Przędzalnianej 1            |
| 4. Fischera Oskara           | „ „ „ „ Dowborczyków 15             |
| 5. Gebeta Pinkusa            | „ „ „ „ Piotrkowskiej 114           |
| 6. Glapińskiego Józefa       | „ „ „ „ Rokicińskiej 21             |
| 7. Goldberga Fajwła          | „ „ „ „ Przejazd 59                 |
| 8. Gotliba Salomona          | „ „ „ „ Kilińskiego 95              |
| 9. Granowskiego Izraela      | „ „ „ „ Piotrkowskiej 122           |
| 10. Grunштajny Jakóba        | „ „ „ „ Piotrkowskiej 128           |
| 11. Grzymskiego Czesława     | „ „ „ „ Nawrot 18                   |
| 12. Helmichshausa Brunona    | „ „ „ „ Główniej 44                 |
| 13. Herszkopfa Anszela       | „ „ „ „ Piotrkowskiej 142           |
| 14. Jarosza Franciszka i St. | „ „ „ „ Pogranicznej 55             |
| 15. Jaworską Felicję         | „ „ „ „ Przędzalnianej 26           |
| 16. Kuhn Emmę                | „ „ „ „ Kilińskiego 121             |
| 17. Klapp Tabę               | „ „ „ „ 11 Listopada 65             |
| 18. Klugmana Izraela         | „ „ „ „ Piotrkowskiej 114           |
| 19. Kopczyńską Helenę        | „ „ „ „ Dobrej 11                   |
| 20. Krettera Ottona          | „ „ „ „ Ruskiej 5                   |
| 21. Krowirandę Józefa        | „ „ „ „ Rokicińskiej 52             |
| 22. Kulińskiego Ignacego     | „ „ „ „ Kilińskiego 144             |
| 23. Kuncego Alfonsa          | „ „ „ „ Sienkiewicza 79             |
| 24. Lewina Szmula            | „ „ „ „ Targowej 12                 |
| 25. Margońskiego Edmunda     | „ „ „ „ Nawrot 15                   |
| 26. Michalaka Kazimierza     | „ „ „ „ Nawrot 84                   |
| 27. Morgentalera Chajma      | „ „ „ „ Kilińskiego 105.            |
| 28. Nawakowskiego Wład.      | „ „ „ „ Nawrot 50                   |

|                           |       |      |      |     |                   |
|---------------------------|-------|------|------|-----|-------------------|
| 29. Perec Surę            | poprz | zam. | przy | ul. | Dowborczyków 28   |
| 50. Pilicera Mendla       | ..    | ..   | ..   | ..  | Sienkiewicza 65   |
| 51. Pomeranca Moszka      | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 100        |
| 52. Persyca Merę          | ..    | ..   | ..   | ..  | Piotrkowskiej 114 |
| 55. Reisera Maksa         | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 6        |
| 54. Rennera Jana          | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 140   |
| 55. Rybickiego Edwarda    | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 105   |
| 56. Sadowską Janinę       | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 57         |
| 57. Segala Jakóba         | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 64/66      |
| 58. Strupczewską Marję    | ..    | ..   | ..   | ..  | Dowborczyków 26   |
| 59. Stettler Freda        | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 56         |
| 40. Taubenfligel Surę     | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 155   |
| 41. Tugendman Izraela     | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 115   |
| 42. Wiśniewskiego Józefa  | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 115   |
| 45. Wołyńskiego Arona     | ..    | ..   | ..   | ..  | Ewangelickiej 7   |
| 44. „Agranil“ sp. z o. o. | ..    | ..   | ..   | ..  | Piotrkowskiej 128 |
| 45. Borensztajna Itę      | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 62       |
| 46. Dorembus Franię       | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 154   |
| 47. Fremel Olę            | ..    | ..   | ..   | ..  | Dowborczyków 41   |
| 48. Fularskiego Adama     | ..    | ..   | ..   | ..  | Sienkiewicza 59   |
| 49. Gajdę Michalinę       | ..    | ..   | ..   | ..  | Przejazd 55       |
| 50. Gesslera Edwarda      | ..    | ..   | ..   | ..  | Wodnej 26         |
| 51. Glazera Szaję         | ..    | ..   | ..   | ..  | Sienkiewicza 40   |
| 52. Głowińskiego Chila    | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 146   |
| 55. Godessa Abrama        | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 17         |
| 54. Goldberga Jakóba      | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 25         |
| 55. Grossman Rywkę        | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 126   |
| 56. Heberleina Hugona     | ..    | ..   | ..   | ..  | Sienkiewicza 58   |
| 57. Hellera Binena D.     | ..    | ..   | ..   | ..  | Piotrkowskiej 114 |
| 58. Hessego Gustawa       | ..    | ..   | ..   | ..  | Śródmiejskiej 20  |
| 59. Hetkego Franciszka    | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 58         |
| 60. Iszczka Władysława    | ..    | ..   | ..   | ..  | Wilczej 5         |
| 61. Keilich Bertę         | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 8        |
| 62. Kellera Józefa        | ..    | ..   | ..   | ..  | Wysokiej 58       |
| 65. Klaczkińa Abrama      | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 59         |
| 64. Kubiczka Juljusza     | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 58         |
| 65. Kubiczka Juljusza     | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 58         |
| 66. Lewkowicza Dawida     | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 54       |
| 67. Lichawskiego Zygmunta | ..    | ..   | ..   | ..  | Dowborczyków 4    |
| 68. Lichawskiego Zygmunta | ..    | ..   | ..   | ..  | Dowborczyków 4    |
| 69. Ładowskiego Józefa    | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 18         |
| 70. Majlicha Gołę         | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 55       |
| 71. Mantaja Teodora       | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 168   |
| 72. Munda Krystjana       | ..    | ..   | ..   | ..  | Niskiej 10        |
| 75. Neuman Reginę         | ..    | ..   | ..   | ..  | Nawrot 59         |
| 74. Nowaka Andrzeja       | ..    | ..   | ..   | ..  | Złotej 5          |
| 75. Płotkińa Noecha       | ..    | ..   | ..   | ..  | Kilińskiego 95    |
| 76. Sapirsztajn Różę      | ..    | ..   | ..   | ..  | Główniej 51       |
| 77. Sidzińską Stanisł.    | ..    | ..   | ..   | ..  | Wodnej 17         |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 78. Skarżyńskiego Józefa | poprz. zam. przy ul. Przędzalnianej 55 |
| 79. Szapiro Grzegorza    | " " " " Nawrot 7                       |
| 80. Szlamowicza Arona    | " " " " Rokicińskiej 8                 |
| 81. Szoslanda Konst.     | " " " " Sienkiewicza 65                |
| 82. Szpreiregena Har.    | " " " " Nawrot 1-a                     |
| 83. Szpreiregena Har.    | " " " " Nawrot 1-a                     |
| 84. Szwarczewskiego J.   | " " " " Nowej 21                       |
| 85. Trak sp. z o. o.     | " " " " Rokicińskiej 126               |
| 86. Trzeciaka Anton.     | " " " " Żelaznej 18                    |
| 87. Wiedera A.           | " " " " Wodnej 36                      |
| 88. Witeczakównę Sabinę  | " " " " Piotrkowskiej 120              |
| 89. Zamościańskiego R.   | " " " " Nawrot 59                      |
| 90. Zjednoczeni Malarze  | " " " " Piotrkowskiej 110              |
| 91. Zwierzyńską Łaję     | " " " " Targowej 36                    |

Po upływie 2 tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia doręczenie uważa się za uskutecznione.

Łódź, dnia 30 kwietnia 1954 roku.

Komisarz Rządowy

(—) W. Wojewódzki

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

### OGŁOSZENIE.

Dimant Alta, zam. w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej Nr. 29, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

### OGŁOSZENIE.

Firma: „Glücklich i Lubliński“ (Łódź, Zawadzka 5), zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

### OGŁOSZENIE.

Lejzerowicz Henryk, zam. w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej Nr. 104/106, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

### OGŁOSZENIE.

Icek Jakub Fleischhaker, zam. w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej Nr. 19, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

### OGŁOSZENIE.

Anna Witkowska, zam. w Łodzi przy ul. 6 Sierpnia Nr. 49, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Szymon Goldberg, zam. w Łodzi przy ul. Napiórkowskiego Nr. 61, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Chojnacki Mieczysław, zam. w Łodzi przy ul. Lutomierskiej Nr. 40, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma: „Grodzieński i Gliksman“ (Łódź, ul. Piotrkowska 167, dawniej Nr. 20) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Cegielnia „Ručolf Hausler“ (Łódź—Zabieniec—Szosa Pabjanicka) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma „F. W. Schweikert, Sp. Akc.“ (Łódź, Piotrkowska Nr. 147) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma „Anszel Rokman“ (Łódź, Zawadzka 16) zagubiła potwierdzenie, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Karol Petznik, zam. w Łodzi przy ul. Młynarskiej Nr. 27, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma: „S. Barciński, Sp. Akc.“ (Łódź, ul. Tylna 6) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Wajnryb Adam, zam. w Łodzi przy ul. Pojezierskiej Nr. 5, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Berger Izaak, zam. w Łodzi przy ul. Łomżyńskiej Nr. 22, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Owczarek Stanisław, zam. w Łodzi przy ul. Limanowskiego Nr. 115, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma: „Express“ (Łódź, ul. Drewnowska 102) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Firma: „Arkadja“ (Łódź, ul. Ogrodowa Nr. 13) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

„Karol Chądzyński“, zam. w Łodzi przy ul. Kilińskiego Nr. 155, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

**OGŁOSZENIE.**

Szymon Figlarz, zam. w Łodzi przy ul. Południowej Nr. 27, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.